

# 香港醫學博物館

## 新設主題導賞團服務



由2012年9月起，香港醫學博物館增設多個主題導賞團服務，既能迎合不同團體的多元興趣，亦能切合同學的學習需要。各項導賞團均設「主要內容」，再加上按團員喜好而定的「可選主題」，學校或團體申請預約時可指明選擇。

### 「主要內容」包括：

1. 以短片作導引，淺談香港在1894年爆發鼠疫的慘況，促成「細菌學檢驗所」（即本館前身）於1906年成立，及後香港戰勝這場世紀疫症，為今天公共衛生及醫療發展奠定基礎。
2. 參觀舊檢驗室，概述「細菌學檢驗所」的工作及其保障公共衛生的貢獻。

### 「可選主題」可任擇其一：

#### 主題一：香港古今公共衛生、撲滅及預防傳染病的發展

內容包括：

- ★ 過往華人聚居的太平山區的全景
- ★ 介紹疫苗和舊細菌學檢驗所製造預防天花的牛痘疫苗
- ★ 「沙士」疫症(SARS)展覽
- ★ 流感大流行及當前傳染病的威脅

#### 主題二：香港醫療及衛生服務發展概述

導賞內容涵蓋香港開埠以來，數家最早成立的醫療及醫學教育機構並相關人士的歷史和獨特貢獻，包括：

- ★ 東華醫院
- ★ 雅麗氏何妙齡那打素醫院
- ★ 香港西醫書院
- ★ 助產士服務的發展和貢獻
- ★ 香港歷史上華人接受傳統中醫治療逐步過渡至西醫治療





### 主題三：概述和比較傳統中醫學和西醫學

內容包括：

- ★ 傳統中醫學各個範疇，包括講解本館草藥堂展示的藏品
- ★ 傳統中醫日常應用的器具
- ★ 透過「中西醫學相比下的脾臟」展覽，比照傳統中醫學及西醫學的基本概念
- ★ 如時間許可，概述本館草藥園種植的藥用植物



### 主題四：本館建築風格鑒賞及法定古蹟的保育工作

(由2012年11月起供選擇)

本館除於「主要內容」中細述促成「細菌學檢驗所」成立的歷史原因和參觀舊檢驗室外，亦向參觀人士介紹

- ★ 這幢年逾百年的歷史古蹟，其觸目而獨特的建築風格
- ★ 古蹟的保育工作



### 主題五：由古至今比較中西醫學的草藥應用

(由2013年中起供選擇)

導賞著重：

- ★ 草藥園和草藥堂
- ★ 中西醫調製草藥時所採用的植物
- ★ 於2013年新設的展覽將會介紹由古至今中西醫學如何應用具治療效果的植物，以及由植物抽取化學成份後，加以提煉入藥的最新發展

導賞服務組合需時約七十分鐘。學校組團參觀可預留至少九十分鐘讓同學在自由時間瀏覽館內其他展品。



### 太平山醫學史蹟徑

除館內展出外，香港醫學博物館亦設有太平山醫學史蹟徑導賞服務。史蹟徑由博物館開始，需時約90分鐘，沿途參觀14個地標或遺跡，讓參加者重溫昔日香港公共衛生和醫療發展的獨特歷史，有如親歷其境。如欲瞭解史蹟徑的詳情，請參閱香港醫學博物館學會出版的宣傳單張及小冊子。

#### 查詢及申請預約：

地址：香港半山區堅巷2號 香港醫學博物館

電話：2549 5123

電郵：info@hkmms.org.hk

網站：<http://www.hkmms.org.hk>

團體參觀申請表 **Group Visit Application Form**

Enquiry 查詢電話 : 2549 5123 Fax 傳真號碼 : 2559 9458

**Please read Notes on Group Visit before completing the Form**

**請先詳細閱讀〈團體參觀申請須知〉**

Official Chop 團體承印

為方便電腦記錄，請以英文正楷填寫 Please fill this form with BLOCK letters

Name of organization : (English)

團體名稱 : (中文)

Address : 地址 (English)

Person in charge 負責人姓名 : (English)

(中文)

Contact telephone : 聯絡電話

Mobile(for on-day contact) : 手提電話(當日聯絡使用)

Email : 電郵

Fax : 傳真

Number of visitors : 參觀人數

Age/Class : 年齡/班別

Number of supervising staff : 領隊人數

Total : 總人數

Has your organization ever visited our Museum 貴機構曾否參觀本館?

Yes 有  No 沒有

Date of visit/參觀日期 : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (DD/MM/YY) (日/月/年)

Time of visit/參觀時間 (please select 請選擇):

10:00 – 11:30  11:30 – 1:00  2:00 – 3:30  3:30 – 5:00

**Please contact the Museum staff for reservation before proceeding with your application**

請在遞交表格前先與博物館職員聯絡預約參觀時間

**導賞服務 Guided Tours**

- The guided tour is conducted in **Cantonese** 導賞服務會以**粵語**進行
- The tour will last for about 70 minutes, including an introductory video 導賞約需七十分鐘，包括短片簡介。
- The docent fee of a guided tour for up to 25 persons is \$200. For 26-50 persons, participants will be divided into 2 groups and charged \$400. For a tour of more than 50 persons, guided tour arrangement will be subject to negotiation. (Please reconfirm with the Museum staff for tour arrangements) 博物館會收取 25 人或以下團體的導賞費用 200 元，26 至 50 人團體將會安排兩組導賞，導賞費用共 400 元，51 人或以上導賞服務視情況而定。(有關參觀安排，請先與博物館職員聯絡)

Do you need a guided tour 是次參觀是否需要導賞服務?  Yes 是  No 否

The guided tour is comprised of common **CORE ELEMENT** and **OPTIONAL THEME**. (For details, please see the pamphlet "New Choice of Guided Tours for Schools and for the General Public"). Please choose **one** of the following **OPTIONAL THEMES**. 主題導賞團包括「主要內容」及「可選內容」(詳情請參閱「新設主題導賞團服務」單張)。請在以下「可選內容」選擇其中一個主題:

Theme 1: Public Health, Conquest and Prevention of Infectious Diseases, Past and Present  
主題一: 香港古今公共衛生、撲滅及預防傳染病的發展

Theme 2: Development of Medical and Health Services in Hong Kong  
主題二: 香港醫療及衛生服務發展概述

Theme 3: Traditional Chinese Medicine and Western Medicine: Introduction and Comparison  
主題三: 概述和比較傳統中醫學和西醫學

Theme 4: Appreciation of the Architectural Features of the Museum Building, and Conservation of the protected Monument  
主題四: 本館建築風格鑒賞及法定古蹟的保育工作

Theme 5: Comparing the use of Herbs in Chinese and in Western Medicine, past and present  
主題五: 比較中西醫學由古至今草藥應用

---

### 付款 Payment

Admission fee and docent fee for guided tours can be paid by cash or cheque (make payable to Hong Kong Museum of Medical Sciences Society) at the reception on the visiting day.

支票抬頭請填寫: 香港醫學博物館學會 (入場費及導賞費的付款詳情, 請參閱《團體參觀申請須知》)

Date 填表日期: \_\_\_\_\_

Signature 負責人簽名: \_\_\_\_\_

---

**Official Use Only** 本館專用

Date received:

Application accepted\* / not accepted\*

Confirmed date of visit \_\_\_\_\_

Guide arranged \_\_\_\_\_

Amendments \_\_\_\_\_

Authorized by \_\_\_\_\_

## **Notes on Group Visit**

### **Museum Opening Hours:**

Tuesdays – Saturdays 10:00am – 5:00pm

Sundays & public holidays 1:00pm - 5:00pm

Closed on Mondays, Christmas Day, New Year's Day and the first three days of the Lunar New Year. For Lunar New Year's Eve and Christmas Eve, it opens from 10:00am to 3:00pm

### **Charges:**

**Admission Fee:** Adults: HK\$20.00  
Concession: HK\$10.00 (for children, full-time students, seniors aged 60 or above, and persons with disability)

For registered group (with 15 persons or more) which can settle payment 7 working days prior to date of visit (date of post stamp), entrance fee for group leaders will be waived, 30%-discounted tickets will further be offered.

**Docent Service Fee:** The docent fee for each guided tour (maximum 25 persons for a group) is \$200, maximum 2 groups for each session (except by special arrangement). Docent services are provided by the Museum from Tuesday to Friday. Service on Saturday is negotiable.

### **Payment:**

1. Admission fee and docent service fee can be paid by cheque (make payable to Hong Kong Museum of Medical Sciences Society) and sent to 2 Caine Lane, Mid-levels, Hong Kong by post or by hand., or
2. Bank in to our Heng Seng Bank account no. 267-253862-668 and send the receipt to us by fax at 2559 9458, or
3. Pay cash by hand. (Please do not pay cash by post)

### **Procedures:**

1. **Phone the Museum office to reserve visit time slot and date, and arrange the guided tour.**
2. Return the completed application form to Hong Kong Museum of Medical Sciences by fax (852) 2559 9458. Application form can be downloaded from the Museum website ([www.hkmms.org.hk](http://www.hkmms.org.hk)) or obtained from the Museum.
3. If the application is successful, a confirmation notice would be sent to the applicant. If no reply is received from the Museum one week before the date of visit, please contact the Museum immediately.
4. Application for group visits can be made 3 months in advance preferably 4 weeks before the date of visit. Visits will be arranged on a first-come-first-served basis.
5. Please inform the Museum of any amendments as soon as possible. Telephone: (852) 2549 5123
6. All matters and disputes will be subject to the final decision of the Museum office. In case of any discrepancy between the English and Chinese versions of these terms and conditions, the English version shall prevail.

### **Incllement weather special arrangement:**

1. Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above or Black Rainstorm Signal is still hoisted at 8:00am, visits arranged in the morning (between 10:00am to 1:00pm) will be cancelled.
2. Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above or Black Rainstorm Signal is still hoisted at 12:00pm, visits arranged in the afternoon (between 2:00pm to 5:00pm) will be cancelled.
3. Arrangements can be made for visits cancelled owing to inclement weather. The Museum office will do its utmost to reschedule the visit to a mutually agreeable date / time.

## 團體參觀申請須知

### **博物館開放時間：**

星期二至星期六 上午十時至下午五時正

星期日及公眾假期 下午一時至五時正

逢星期一、元旦、農曆年初一至年初三及聖誕日休息。聖誕前夕及農曆除夕開放時間為上午十時至下午三時正。

### **收費：**

**入場費** 成人：HK\$20.00

優惠：HK\$10.00 (小童、全日制學生、六十歲或以上長者及傷殘人士)

預約參觀團體人數達十五人以上，並於參觀日期前 7 個工作天完成繳費手續（以郵戳為準），可享七折入場費優惠，領隊更可豁免入場收費。

### **導賞費**

博物館會收取每組導賞費用 200 元（每團人數上限 25 人），每節時間最多容納兩組（特別安排除外）。

預約導賞服務只在星期二至星期五提供，星期六視情況而定。

### **繳費方式：**

- 一. 請將劃線支票郵寄或遞交至香港醫學博物館（地址：香港上環半山區堅巷 2 號），支票抬頭請註明：**香港醫學博物館學會**；或
- 二. 將款項存入以下銀行帳戶：恆生銀行：267-253862-668，及後請將銀行存款收據傳真至 2559 9458；或
- 三. 親臨本館以現金繳付入場費及導賞費（請勿郵寄現金）。

### **申請手續：**

- 一. **團體參觀請先聯絡博物館職員查詢及預約參觀日期及時間、確認有關團體參觀的導賞服務安排和服務費用。**
- 二. 請將填妥的申請表傳真至 2559 9458。申請表格可向本館索取，或於本館網頁下載（[www.hkmms.org.hk](http://www.hkmms.org.hk)）。
- 三. 如申請被接納，本館將以書面確認申請。如於參觀日期前一星期仍未接獲本館書面回覆，請即與本館聯絡。
- 四. 申請以先到先得的形式安排，參觀團體請於參觀前四個星期至三個月內提出申請。
- 五. 如要更改申請資料，請即通知本館。電話：(852) 2549 5123。
- 六. 如有任何爭議，本館擁有最終決定權。本申請程序及一般條款之中、英文版本之內容如有歧異，一概以英文版本為準。

### **惡劣天氣特別安排：**

- 一. 如於參觀當日上午八時正懸掛三號或以上風球或黑色暴雨警告，安排於早上十時正至下午一時正之參觀將會取消。
- 二. 如於參觀當日中午十二時正懸掛三號或以上風球或黑色暴雨警告，安排於下午二時正至五時正之參觀將會取消。
- 三. 因天氣關係而被取消之參觀，本館將在可行情況下，另行安排參觀時間。